

孔子二千四百九十六年

夏歷歲次乙酉年二月初七日

自敕者乃得救——不敕家何爲人  
(朱今石)

人間世最苦者。莫華僑與眷屬若。近世紀以來。我國政治腐化。經濟破產。閩粵之民。因以冒險求生。遠涉重洋。寄人籬下。備受苛例之虐待。種界之歧視。骨肉分離。孤寒寡宿。念故鄉兮。遠隔萬里。患疾病兮。誰爲之惜。本身生活未決。妻兒寒飢堪虞。窮思竭慮。苦其形骸。畢生無一日之安。噫。華僑苦况。殊非筆墨所能形容也。至於其在祖國之眷屬。則父母倚門問。妻守空幃。兒女思親。古詩云「死別已吞聲。生離常飲泣」。彼輩所受生離之苦無已。且豺狼當道。荆棘滿途。兵燹之餘。土劣縱橫。老弱婦孺。常受冤屈而莫伸。其可哀孰甚耶。

迨至蝦夷肆虐。漫空烽火。賊跡所經。同遭浩劫。災黎遍野。救濟無人。其慘狀誠較世界任何一角爲甚。今茲僑滙梗塞。華僑眷屬之一線生機已斷。因之呼籲通滙之聲浪澎湃。我國當局亦似注意及之矣。但吾人作事。須審度理勢。若理當然而勢難行者。強爲無益也。現廣東淪亡。澳門歸敵控制。在此情勢欲求通滙。誠恐不免資敵。況淪陷區之銀行及政府機關已撤。家音斷絕。欲求滙款不落敵僞或棍徒之手而確實交到僑眷領收之法。殊非易易。相信政府方面不能急切辦理之隱衷亦在是。總之僑滙一事。非於收復失地後。雖望有澈底之辦法也。抑尤有進者。內地糧食醫藥缺乏。價格奇貴。遑論盡我僑所得滙歸之外。應亟謀較有實際之搶救法也。

萬國紅十字會，原爲慈善機關，救災恤難，應無種族畛域之分。其籌款也，亦不忘向我華僑募捐。是次戰爭以來，其救濟歐美之俘虜及歐洲之災黎不遺餘力，尤以救濟希臘難民之功績爲顯著。惜其膜視受害最慘之我國沿海淪陷區耳。在國際公法上，該會可通過任何交戰國之封鎖線及佔領區，以施行救濟。今我僑眷處此絕境，只有得該會從速協助方有一線之望耳。謹擬數項，希我僑一致火速進行之。

◎聯合各華僑團體向我國政府・報界及慈善會・三藩市召開之聯盟國代表大會及萬國紅十字會呼籲・促其負責租船・通知僑方准予運物入中國廣東內地賑濟。

◎偷得萬國紅十字會應允協助・我華即僑進行收集衣物・每人每月額繳款若干爲購買糧食藥品之用。

◎每邑自費選派熟悉其本邑情形而有才幹者二三人・隨紅十字會同去。

作鄉導助理及賑濟工作。

僑胞乎！請默想家中之父母妻子。彼等正飢無以爲食。寒無以爲衣。疾病無以爲醫。死亡無以爲葬。若不急起搶救。尙得覯然爲人也耶。百萬眷屬之生死。全視夫吾人之有血性否耳。毋使戰後歸去。覩山河之猶在。人面已非。憑吊青塚無存。難收遺骨是幸。

## ●蘇格蘭死亡率減縮

加拿大社十七日愛丁堡電，蘇格蘭戶籍事務長官支傑宣講，近代因爲醫學進步，蘇格蘭人體魄，比從前較爲健壯，人民死亡之率，由是減少，去年爲人民死亡之率最低之年，惟因人民平常生活衝動，故心病較多，去年爲心病而死者，與一九二七年對比，多逾兩倍，每七人死亡中，有壹人是爲癰疽不治而斃云。

	△每季	△半年	△全年
雲城埠派到一元一	三元三毫	六元六毫	十三元貳毫
本埠郵寄一元三三	四元零五	八元一毫	十六元貳毫
加辦美墨一元三毫	三元六毫	七元零五	十三元八毫
中國各國一元三五	四元零五	八元一毫	十六元貳毫

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。

司理部啟

加拿大社十七日美軍部電：愛善考  
亞將軍：封隨軍播音記者宣稱：據  
向國會報告：據云：自羅斯福總統

謂。如聯軍擊敗德兵。彼等未能全國投降。只有一隊一班。分散歸來。所以聯軍要探逐地佔取。遂隊打破之策略。一俟德國全境佔有德軍殲滅完盡之時。聯軍始獲到完全勝利之眞值云。

●德傳鐵高一死一囚

合衆社十八日德國克雷令報電。棄世後。國際外交情形。將有更改變。刻下英美蘇三外長。行將商波蘭糾紛事件。俟時決定方案。本人再行來院奉告云。

獸猶鬥。繼續頑抗。阻擊美第九軍。又有消息云。鐵縛在柏林。被車

前進。「來比錫」「刻姆尼斯」「哈雷」「三鎮德軍」亦皆堅守陣地。極力還攻。聯軍機械化隊。佔入紐累姆堡之後。因之停止進行。本月美英軍共俘獲德兵七十五萬人。其中二十萬人。乃在勞爾區後方擒捕。●蘇助波爭大會代表

●經被同黨軟禁云。

加拿大社拾七日倫敦電。美英政府現已通牒波蘭現當局。據謂。必重組新政府。始能派員參加參議院國祭安全會議大會。又聞波蘭現

美聯社十八日倫敦電：德國正式宣  
布。東錢由波羅的海以至捷克邊界  
國安全會云。

●德國海軍叛禁長官

美聯社拾七日倫敦電。斯達坎可消息。那威德海軍兵士十二人。反抗命令。擄將長官兩名鎖禁。聯乘艇。逃至瑞典。總海軍兵變。此次爲最眞確。現日雖屬少數反。但聯軍所向勝利。必有同樣事。上軍訊發表云。

●長達八十英里。蘇聯調動十師軍。大約二百五十萬人。猛烈進襲前綫。每旬鐘加緊劇戰。納粹播音報告。紅軍起後深入柏林防綫共七次。最近柏林綫。紅軍經已突進三英里以至五英里。莫斯科方面尙無以上軍訊發表云。

士基一名，彼曾發明V-1及V-2飛

彈老虎唐克卑等。美軍部將其審問云：「汝知汝所發明兇器。曾殺害千萬人否？」彼答謂「我不理其他殺人無預我事。我只求科學之發明耳」。後來美軍部將該發明家如何處斷。未由測知云

故將生意平賣館底取價二千元存在  
另計有意營斯業者勿失良機

故李盧餐館主人

SILVER GRILL CAFE  
MacLeod, Alta.

月內德國空軍損失各種飛機四千壹  
A. & A. Plumbing & Heating Co.

百二十九架。聯空軍準備德空軍最後反攻。但現尚無蠢動。聯軍本月內。損失各種飛機。四百八十五架。德軍現下留存者。僅有各種飛機四千架。彼前在最威猛時候。共有飛機一萬四千架云。

加拿大社拾七日倫敦電。美英政

德國海軍叛變長官  
斯政府。必協助其爭取代表。出席  
安全會云。

乘艇・逃至瑞典・總海軍兵變・聯

此次爲最眞確。現目雖屬少數反  
但聯軍所向勝利。必有同樣事  
之不斷發生云。

◎餐館平賣

本餐館向來生意暢旺。遠近皆知。各  
埠僑口用具齊備。現因各股東志圖別  
故。將生意平賣。館底取價二千元。存

**SILVER GRILL CAFE**  
**Macleod, Alta.**

◎整裝水龍煖龍氣龍  
本公司承接整裝水龍煖龍煤氣龍  
工作。日夜服務。工精價廉。  
A. & A. Plumbing & Heating Co.

及大小貨車出賣

FAIR 1824Y

葉鴻	輿臣伏基爵等	汝利慎博運	譚秉鋪	盧雪鴻女士	林月嬌女士
義分會	繼寧黃江夏分堂	尾利慎	賢秋	基靄	星賢
雲山公所支部	進秀	卡城鐵城崇	伍子森	永遇	福藻
祥	丘作新	卡城黃江夏分堂	黃	經滋	俊韶
雲山公所支部	廣休	超萍	劉耀	惠甜	美洲啟玲
部	鏡鳳	滿地可黃江夏分堂	黃	世喜夫人	紹
聲	都城伍氏公所	黃雲山公所支	愛	傳	文甫
鄉會	劉觀亮等	新翠賢房	振華	宜瀚	明德
聯會	沙堆僑安總會	中山隆鎮同	真文	榕邦	飛雄
			玉藻	德槐	

錦沛	啟爵	以上五名每名拾五元	聯興公司	專禮	炳猷	炳樞	光蔭		
殿軍	祺祿	漢魂	榮緯	以上五	昂聰	樹本	裕霖	保良	蘭威
名每名貳拾元	寶珊	祺文	增桐	炳堅	財求	廣修	湯好	治進	
樹鄭三十元	福利	牛榕卅元	蘭岳	傳鐸	華燦	恭運	光韶	世玩	
潮衍壹百壹拾元	昭立	三十五元		經焜	刃光	祐榮	禮鶴	詠禮	
送生花一座	富利	號送	苹果成箱	鴻振	敢雅	寬渡	敢周	金銘	
近君鉅送	香茶二磅	漢魂	起富	世溪	澤春	甄華	笙文	翹廷	
埠國祥祝電	樹鏡	送生花六盆	黨	占二	仕件	焯純	領賢	立和	
福市統蘭	傳啟	金門壁傳	始羅	周德昌	灼運	傳焯	煥屏	立燭	
述傳	廣傳等	比巴網	崇煖	夏路	美蘭女士	秀珍女士	增桐夫人		
伏俾林黃江夏分堂	薩傳	片的頓		煥劍	卡城余石	樹華	亨傳	會賢	
等	点城馬惠南等	頃市頓	放瑞	維城林灼如	炳璋	炳球	晏仁		
夏分堂	渭廷	定禮	柯京伍鴻鐸	許金羣女士	關煥	炳通	潮溪房		
心誠	區城黃江夏分堂	黨近黃江		炳光	重慶餐館	片良	美參		
地辟位進	克明	始羅黃江夏分堂		遠東西菜館	市姊妹龍	洪門體育會			
碌階平	蘭順	繩寧照傳	舞市阻	光發	惠棠	玉康	市姊妹道珣		
黃江夏分堂	宇熾等	開爵等	溫	煥光					
廷述	李樂天	尾步陳榮照等	錦	蘭玉夫人	市姊妹林暢夫人	光漢			

砵打利市鄂伯仕	雷振打埠兆謙	伍氏公所	名洽	寬儉	木榮	增業	少波	啟業	恩華	紀堯	潤祥	潤苗	廷棟	敬三	蘭香	乙酉	昂舜	開瓊	潮衍夫人	蓉芳女士	鳳珍女士	大成公司	以上三十三名每名拾元	禮緝九元	奕彪七元	崇章六元	加紳貓富賢	尾羅晒啟仕	昌傳	加允埠摺傳	坎問頓禎秀	英偉	業鴻	與臣火																		
信英	恭瓊	榮榮	錦彥	阮洽	華清	強金禮	信蘭	黃望	瓚迪	子新	耀章	經優	寶世	信光	玆俠	樹柏	蘭棠	楊仲瑤	益宏	根榮	衍雲房	基莊	啟賓	黃求	美明	昂質	振三	茂蘭	奕蘭	德純	鄭松照	軫成	焯榮	華人	工保障會	子芷	雲雅	順修	世禧	信則	同漢	敦世	煖世	生連	建濱	瑞允	廣生	孫正邦	鍾漢	沛衍	戊生	廣州園

公所支部	廣休	超萍	維城	廷述	雲晃夫人	淵偉夫人	廷耀夫人
劣比路增昂參	哥嵩龍光	龍五	翠蟾女士	香雪女士	古玉青女士		
活快巴景興	增鉅	樹珍	鳳潮	李蘭芳女士	敏學	心誠	起邦
点城黃江夏分堂	溫地辟珍	克明	照文	世標	文溥	榮坤	文秋
都城鏡鳳	夏路福市	統蘭	傳啟	宜擴	昭實	昭愛	偉池
仁昌	昭鵬	錦裳	揚禮	禮扶	崇舜		
卡城進秀	文想	灼章	日強	琴章	子文	榮基	英發
啟增	尾步	隙榮照	喇喇	比梨	恭森		
敢瑞	森馬	世廷	璣	砵打	利市	芹德	
芹進	增普	卡城元	經	開福	焯秀		
耀巴	沙城	邦嘉	者列	頓埠	世璣		
田巴	嵩恭	彩運	始羅	名策	國祥		
板褲	昂幹	千鳥	蘭怡	榮權	黃江		
工總堂	江夏堂	實業公司	中華職				
工聯合會	羅均平	彩璣	中山隆				
鎮同鄉會	昆河	官英	榮良	業標			



826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

<b>所 務 事</b>		
(理代)	<b>何 盈 基</b>	(址地)
交 各 民 涉 種 刑 學 文 訴 事 文 訟		喜 市 定 夾 緬 街 即 藏 書 樓 對 面 第 四 層 四 百 二 至 四 百 〇 四 號
402-3-4 Dawson Building Vancouver B. C Telephone Marine 4024		

LUX THEATRE  
★院戲斯樂★  
即日放影  
「大名米忌」  
「參迫古記」  
兼映談諧時事畫片

OLD CHUM  
VIRGINIA TOBACCO  
FINE  
CUT  
REGISTERED  
TRADE MARK

訪尋之。  
購買之。  
以自捲烟  
仔。能使  
君全然賞  
心也。

(欲得對方達其目的者請試之)  
 男女合用 **快樂膏** 每盅二元  
 此膏功能促進男女之情愛用後  
 耐久興趣  
 外堅持久戰水 每樽壹元  
 不受者寄銀紙購藥要買担保，寄費一毛買者自理，服法有單  
 明，各國均准入口。

敬文氏總代理  
 GAIN MON SIE  
 P.O. Box 1437  
 Quebec B.C. Can.

◎維城達權總社通告  
 者。本總社社長劉維彬君。因身體違和，經入醫院調養，照本總社  
 章。正社長有事離職。副社長代執職權。茲由總社副社長趙鴻欣執  
 職權。仰各埠堂社，如有公事文件，請寄交總社副社長趙鴻欣。希  
 其君收開無誤。此布。  
 中華民國三十四年四月十一日

驅濕追風藥膏 每盅壹元半  
 男女合用 **驅毒靈丹** 每樽三元半  
 紅雲血毒 老年爛脚 遇身痕癢  
 治遺傳惡疾 各種雜症 奏效如神  
 服法有單







美開始調軍往遠東

# △湖北我軍克復襄陽

△重慶——中國軍事報告稱：華軍一枝昨拾六日在湖北省西北方克復襄陽。襄陽最後爭奪戰起於星期日，我軍先攻破西門，主力隊衝進城中後，與敵巷戰，復殺斃倭寇五百，殘敵向南潰竄。距襄陽西北卅里之老河口，經我軍收復後，現已全無敵踪。被囚於天主教堂之倭賊一股全部殲滅。

華盛頓十七日電。新總統杜盧民。是日已簽署延長租借法案。彼謂該租借法案將繼續至德。日完全失敗。作無條件投降而後已。杜盧民總統向上議院舉薦奧第三軍指揮必頓中將及第一軍指揮鶴治士中將。陞爲陸軍大將。又舉薦聖雷斯之銀行大家士乃打氏。繼雲臣之任爲中央信貸局長。雲臣近被調任爲戰時動員局長。原任戰時動員局長本尼希。自請辭職云。

△關島——美超型堡壘機壹大隊。爲毀滅倭自殺機隊之根據地。昨日正午轟炸九州六個飛機場。向倭飛機庫升降路投彈一小時半。毀倭機廿餘架。破壞各機場甚重。

△關島——據美第廿一空軍高級職員稱。美超堡壘轟炸機。昨晨轟炸東京。擴大被炸區至廿七方里半。美軍計劃。原定完全炸毀東京六十五方里之工業地帶。至今被毀僅達三分之一。倭賊工業已有停頓狀態。東京播音承認星期一之轟炸西南區及川崎方面發生大火。已焚燒七小時。倭關島當晚即召開緊急會議。研究被炸實情。并設法作較有效之防禦空襲。據美機師轟炸後回報稱。倭高射砲火力比前增加猛烈。倭夜戰機亦非常活動。星期一日美方損失超型機拾壹架。倭寇提高空防効力。由此可以概見。

△昆明——美聯社訊。據可靠消息稱。竊寇現在開始大量製造一種新式

△重慶—合衆社訊。湖南省西部之敵。自上星期末以來。繼續向西進發。極有窺伺芷江之意。此也。若夫

●不特美空軍失二進攻基地。倭寇亦將移軍西上。壓迫重慶。美第十四空軍爲協助華陸軍阻擊倭敵。是日分作倭寇前進部隊。據軍委會報告稱。湘西戰線長凡九十餘里。我軍奮勇反撲。已予敵重創。鄂北豫南我軍亦仍繼續勝利云。

△東京一倭方廣播稱。倭空軍敢死隊。三日來駕机撞擊沖繩海面美國戰艦。在海上復得特別衝撞快艇之助。已轟沉美船艘十八艘。擊傷十三艘。但美太平洋艦隊司令金密斯於報告沖繩海面陸空戰事時。并未提及有美船艦被擊沉事。

◎中國無線電委員會。趁三藩市國際會議開幕在即。預在重慶三藩市間。設立新無線電聯系。以便交換消息。

◎台灣革命黨首領。是日抵陪都。與我國當局磋商中台關係。「按台灣土人九成實爲漢籍。石井中日協約。遜清以台灣澎湖列島割給日本。」

日勞作十二時。工人遇空襲。禁止離職。我當局現勸台民伴作懶惰。或藉故溺職。

◎上海市首領與前市長俞鴻鈞。在重慶會議。磋商戰後建設上海辦法。

◎重慶各界昨聞美總統杜魯民對華國會之演講。均表示滿意。中央日報讚其演講眼光遠大。有大政治家丰度。美國既然以偉大財力促進和平。中國亦當通力合作云

以爲美空軍襲日本皇宮。極爲合

現在開始最後階段。勝利已在望。英空軍現操縱制空權，是日雨季開始，交通梗塞。英軍仍可用飛機供應應糧，但倭軍則恐無法支持。倭賊至今，在緬甸損失約七師團，共十四萬人，中軍軍隊經手殲滅者尚未計入。

先考諱羣振子孔澣陳公府君痛于民  
國三十四年三月廿六日不幸遽然  
辭世積聞享壽六十有八歲介福等  
遠在祖國未及匍匐奔喪荷蒙叔祖  
父宗巧暨堂叔孔宸代辦喪務一切  
議于四月八日在仙市殯儀館舉行  
喪禮出殯歸土叨蒙 各宗親戚友  
社團惠贈賻儀花圈素車躬臨執紼  
致送高誼深情殯存均感謹此鳴謝  
未亡人 莫氏 泣淚欽祔  
孤子 介福 泣血稽顙  
茲將厚惠名列 恕不稱乎

各車一	僑燕房	三花園	萬源房
楊琛	李旺	鄒扶	楊松
聯勝俱樂部	各花園車	湯闊覺	
李鈞奕	花園車	趙奕南	岑振治
全車	陳耀宗	陳基國	全車
黃鳳珍	車一花園二	李元俊	李華鉗
全車	胡世增	黃榮蘭	趙鴻欣

鄧雲章	阮旺	黃信禮	鄧杰	全花園車	李崇均	李雲發	周家厚
陳榮星	陳珍琪	李華倉	花園車	周家糾	聶子貞	全花園車	林明棟
花圈車	陳炎棠	陳兆華	陳福星	林時納	馮榮	林榮焯	林榮祝
陳棟	陳炳湛	陳炯堯	陳智	何勝	花圈車	陳神保	陳錫貴
馬發俊	鄧照	鄧錫文	梁聘				

司徒熾	陳宏祥	胡海	陳福申
花園車	龔定榮	劉田	馬心民
劉勳	阮才	花園車	湯合益
胡彩	梁則池	各花園壹	茂利
李鉗同花園	余炳湖劉平安	全花園	
吳良泮	林堯	全花園	葉韓南

李元俊	陳恩華	每聘儀五大元
美利	義利	益利廠
亞洲	美洲	歐洲廠
曾葉傳	曾滿棠	曾傳簡
曾林傳	全花圈	劉炳松
張金坤	花圈一	岑振治
		曾紀緒
		曾傳沛
		全花圈
		全人花圈
		全人花圈
		全人花圈

貳元五  
陳盛宗  
陳華彥  
陳滋大

啟者弟此次來雲，城，兩埠探親叨蒙兩埠親友愛我情深殷筵款待或嘉賜賜厚誼隆情殊深銘感茲於月之十二日乘飛機返回美國惟行色匆匆未遑一一踵門握別拘歉良多謹綴數行以伸謝悃

雲埠  
KUO SEUN CO. LTD.  
130 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone P.A. 6023  
國信有限公司啓

新到大幫布料  
精造趨時服裝  
旅館餐館用衣  
各款工人衣服  
家用線仔紗褲  
加長羊毛襪仔  
遠近僑胞惠顧  
批價特別相宜

未讀此書者，切勿因區區數元，而坐失人生最寶貴之秘密指導。

贈送圖書

代售處 全美各埠各華文書店  
欲直接向本社函購者，可以寄赤紙或銀紙，或用 C.O.D. (即書到交銀) 辦法。C.O.D. 費另加伍角。○於收到書後五日内，如讀過不滿意者，請即退回。如無損壞，原銀奉還。○外國無 C.O.D. 每本連掛號郵費五元二角。○

若單獨買此圖書者，零售價每套一元，郵費在內，只收現款，外國函購加三角。

# 現代生活之藝術及衛生新法

●美國著名心理學家約翰遜遜有云(男女性事乃人生最重要的任務)故人人應知兩性之科學智識。○  
●美國 Connecticut 省法院首席法官賀夫文氏研究萬千離婚案件後之結論謂：離婚案十分之九皆基於夫婦房事之不諧。故欲性事滿意及家庭美滿，必須研究男女共處的最新藝術。  
●英國政府為強種繁族計，經已於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育，中國衛生學會於去年秋建議我國政府頒令全國大學增設婚姻問題為必修科，作為改良民族健康之基本步驟，可知認識兩性之衛生問題，實為每個現代國民應有之天職。  
丁原醫學博士編著  
人生出版社印行 實價五元  
每册字數十餘萬言

本書各章  
◎現代男女生活之特徵  
◎男女生殖器官之構造及其功用  
◎男女之性質及其性慾  
◎一見鍾情之原因  
◎愛情的結合——婚姻  
◎第一花園房事之藝術及其衛生指導  
◎日常房事之藝術及其衛生指導  
◎社交的交際與婚姻  
◎男女特種傳染的原因  
◎一般房事的衛生及注意  
◎西方之壯陽藥及其對子腎病傳染的妨礙  
◎最新發明之生男方法  
◎急性的原因及有兒方法  
◎如何使才令你的妻無情  
◎如何使你的妻無情  
◎現代戰爭與婚姻  
◎預防花柳傳染的有效方法  
◎月下的馳名

本社不惜重資，曾已聘請生理學專家，繪畫兩性身體及男女生殖器官內外形狀解剖圖，并男女受精成孕以至胎兒長大過程的種種圖畫，并註明其部位名稱，附有解釋，圖共十五幅，印成一大套，共長四十二寸，闊廿七寸，凡在此告白登載期內購現代男女生活之藝術及其衛生新法二書者，隨書贈送此圖畫一大套。

HUMAN BOOKS PUBLISHER  
GENERAL P.O. BOX 409  
NEW YORK, N.Y.

## 新到大肉南

又平 又靚

KUO SEUN CO. LTD.  
130 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone PA. 6023  
雲國信有限公司啓

合生隆記國貨商店  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗發行  
鮮細蝦肉 大埠腐乳  
大埠鹹蝦 墨國鮑魚  
靚滑蠔油 新水紫菜  
土製鹹魚 冲菜豆豉

◎新地址 Pacific 5845

新民生肉店  
SUN MIN SANG CO.  
122 E. Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 1545

本公司自製肥豬，幸選上等肉料，加以以上等材料，配製各式臘味，味美適口。經本市衛生局，認為適合衛生，給予准照，批發零沽，價錢相宜，僑胞光顧，請認招牌為記。  
原油臘鴨每只三元 白油腸每磅八毫  
五花臘肉每磅五毫 鴨肝腸每磅八毫  
贈猪咀每磅二毫五  
招商代理，利權從優。

新到大幫布料  
精造趨時服裝  
旅館餐館用衣  
各款工人衣服  
家用線仔紗褲  
加長羊毛襪仔  
遠近僑胞惠顧  
批價特別相宜

雲高  
榮吉旅館  
WINGATE HOTEL  
31A Pender St., W.,  
Vancouver, B.C. Tel. PA. 0965

▲新張廣告▲  
榮吉大旅館 片打街西方  
門牌三一號 裝飾極輝煌  
新牀兼新褥 傢私雅尤良  
熱水及暖汽 務求兩適當  
房中空氣足 住宿定安康  
諸君移玉步 優禮接行裝  
榮吉旅館主人啓







**社旅**  
**OTEL**  
(電話) M  
00 Pend  
Vancou

久留由尊便  
寫輪船車票  
辦信心尤願

• • •

力知有不安  
隨時可幫忙  
定價不欺昂







